

Használati utasítás

hu

Vacusat[®] power



FONTOS

HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL!

ŐRIZZE MEG, A KÉSŐBBIEKBEN MÉG SZÜKSÉGE LEHET RÁ!

© Möller Medical GmbH

Minden jog fenntartva.

A dokumentáció egyetlen része sem sokszorosítható vagy fordítható le semmilyen formában vagy eszközzel a Möller Medical GmbH előzetes írásbeli engedélye nélkül. Ezen használati utasításban szereplő információk, specifikációk és ábrák állapotát az utolsó oldalon található verziószám jelzi. A Möller Medical GmbH fenntartja magának a jogot, hogy a technológiákat, funkciókat, specifikációkat, kialakítást és információkat illetően bármikor és előzetes értesítés nélkül változtatásokat végezzen.

Möller Medical GmbH Wasserkuppenstraße 29-31 36043 Fulda, Németország

Tartalomjegyzék

Tartalomjegyzék	4
1 Általános biztonsági utasítások	6
1.1 A használt szimbólumok magyarázata	6
1.1.1 A használati utasításban előforduló szimbólumok	6
1.1.2 Szimbólumok a készüléken.....	6
1.1.3 A csomagoláson feltüntetett egyéb szimbólumok.....	7
1.2 A használt megjelenítési egyezmények magyarázata	9
1.3 A gyártó felelőssége	9
1.4 Az üzemeltető gondossági kötelessége	10
1.5 Figyelmeztetések.....	11
1.6 Termékidegen kiegészítő felszerelések	13
1.7 Egyszeri használat.....	13
1.8 DEHP nyilatkozat	13
1.9 Óvintézkedések	13
1.10 Célcsoport (felhasználó)	14
1.11 Használat defibrilláció és HF sebészeti készülékek esetén.....	14
2 Rendeltetés	15
2.1 Javallatok.....	15
2.2 Ellenjavallatok.....	15
2.3 Szövődmények	15
2.4 Jelentős teljesítményjellemzők.....	15
2.5 Más termékekkel való kombináció	15
3 Termékleírás.....	16
3.1 Felépítés	17
3.2 Interfész leírása	18
3.2.1 Hidrofób baktérium- és vírusszűrő	18
3.2.2 Eldobható zsákos rendszer.....	18
3.2.3 Szívótömlő.....	18
3.2.4 Felhasználói rész.....	18
3.2.5 Baktériumszűrő lap	18
3.2.6 Feszültségkiegyenlítő kábel.....	18
4 Felállítás és üzembe helyezés	19
4.1 Szállítási és tárolási utasítások	19
4.2 A készülék kicsomagolása és a szállítási tartalom ellenőrzése	20
4.3 Megfelelő üzemi környezet	21
4.4 Üzembe helyezés	21
4.4.1 A talpazat összeszerelése	21
4.4.2 Tömlőtartó felszerelése.....	23
4.4.3 Lábkapcsoló felszerelése.....	23
4.4.4 Túlfolys elleni védelem / tömlőcsonk.....	23
4.4.5 Síncapocs illesztési felület	26
4.4.6 Tömlők felszerelése	26
4.4.7 Több eldobható zsák felszerelése (sorba kapcsolás)	29
4.4.8 Hálózati kábel csatlakoztatása / leválasztása.....	30

Tartalomjegyzék

4.4.9	Tartólemez felszerelése	31
4.5	Szétszerelés	32
4.5.1	A szívási folyamat befejezése	32
4.5.2	Elszívó tartály ürítése.....	32
4.5.3	Tömlők leszerelése	33
4.5.4	Túlfolyás elleni védelem leszerelése	34
5	Alkalmazás és kezelés	35
5.1	Működésvizsgálat	35
5.2	Elszívás	37
5.2.1	Figyelmeztetések.....	37
5.2.2	Vacusat® power bekapcsolása.....	38
5.2.3	Vákuum beállítása	38
5.2.4	Lábkapcsoló működtetése	39
5.3	Baktériumszűrő lap cseréje.....	39
6	Tisztítás és fertőtlenítés.....	40
7	Segítség üzemzavar esetén	41
8	Szerviz	44
8.1	Hálózati biztosítékok kicserélése	45
8.2	Javítások.....	45
8.3	Típustábla.....	46
8.4	A készülék beküldése	46
9	Ismétlődő biztonságtechnikai ellenőrzések	47
10	Ártalmatlanítás.....	48
11	Melléklet	49
11.1	Műszaki paraméterek.....	49
11.2	Általános jellemzők	49
11.3	Elektromágneses sugárzás.....	51
11.4	Elektromágneses zavartűrés.....	52
11.5	Ajánlott védőtávolságok	54
12	Tartozék.....	55

Általános biztonsági utasítások

1 Általános biztonsági utasítások

1.1 A használt szimbólumok magyarázata

Ebben a használati utasításban a fontos megjegyzéseket szimbólummal jelöltük. Ezek az utasítások előfeltételei a beteg és a kezelőszemélyzet veszélyeztetésének kizárására, valamint a készülék károsodásainak, ill. működési zavarainak elkerülésére.

1.1.1 A használati utasításban előforduló szimbólumok



Figyelem! Veszély a beteg, kezelőszemély vagy harmadik fél számára.



Utasítás, ill. segítség



Az ezzel a szimbólummal ellátott készülékek közelében zavarok fordulhatnak elő.

1.1.2 Szimbólumok a készüléken



Sorozatszám (az első 4 számjegy a gyártás évét és hónapját jelöli, ÉÉHH formátumban)



Orvostechnikai eszköz



Az orvostechnikai eszköz egyértelmű azonosítója



Tartsa be a használati utasítást



Gyártó



Váltakozó feszültség








A visszavétel és az ártalmatlanítás a WEEE irányelve szerint történik













ANSI/AAMI ES 60601-1 konform
CAN/CSA 22.2 sz. 60601-1-08

Általános biztonsági utasítások

	A készülék kikapcsolva
	A készülék bekapcsolva
	Lábkapcsoló
	A vákuum növelése
	A vákuum csökkentése

1.1.3 A csomagoláson feltüntetett egyéb szimbólumok

	Tartsa be a használati utasítást
	Rendelési szám
	Gyártási tételszám
	Csomagolási egység
	Felhasználható: ÉÉÉÉ.HH.NN. (év-hónap-nap)
	Sterilizálás etilén-oxiddal
	Egyszeres steril védelmi rendszer
	Dupla steril védelmi rendszer
	Egyszeres steril védelmi rendszer külső védőcsomagolással
	Egyszeres steril védelmi rendszer belső védőcsomagolással

Általános biztonsági utasítások



Nem alkalmas MRT-ben történő használatra



Egyszeri felhasználásra



Ne sterilizálja újra



Törékeny, óvatosan kezelje



Ne használja, ha a csomagolás sérült



Egymásra rakási határ, a rakatnak max. 3 csomagolási egységből szabad állnia



Száraz helyen tárolandó



A raktár relatív páratartalmának korlátozása



A raktár hőmérséklet-határértéke



Gyártás dátuma



Forgalmazó



Napfénytől védve tárolandó



Figyelem! Tartsa be a szállítási és tárolási utasításokat.

Rx ONLY

Figyelem: Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényei alapján a termék csak orvosok számára, illetve kizárólag orvosi rendelvényre értékesíthető.

A használati utasításban használt szimbólumokról további információkat a honlapunkon talál: www.moeller-medical.com/glossary-symbols

Általános biztonsági utasítások

1.2 A használt megjelenítési egyezmények magyarázata

Ebben a használati utasításban a jobb tájékozódás érdekében különböző betűtípusokat használunk.

Betűtípus	Használat
Vastag és dőlt	A kezelőgombok a cselekvési utasításokban található és bejegyzett védjegyek.
<i>Dőlt</i>	Eszköz opciók, kezelőgombok, valamint hivatkozások fejezetekre és szakaszokra a folyamatos szövegben.

1 táblázat:

A megjelenítési egyezmények magyarázata

1.3 A gyártó felelőssége

A gyártó felelősnek tekintheti magát a készülék biztonságáért, megbízhatóságáért és használhatóságáért, ha:

az összeszerelést, bővítéseket, új beállításokat, módosításokat vagy javításokat csak az általa felhatalmazott személyek végzik; az orvosi célra használt helyiség elektromos felszerelése megfelel a vonatkozó követelményeknek és előírásoknak (pl. VDE 0100, VDE 0107 vagy IEC előírásoknak), és a készüléket a használati utasításnak megfelelően használják, valamint betartják az adott országban érvényes előírásokat és a nemzeti eltéréseket.

A gyártó köteles a régi készüléket visszavenni az ElektroG törvény értelmében.

Általános biztonsági utasítások

1.4 Az üzemeltető gondossági kötelessége

Az üzemeltető vállalja a felelősséget az orvostechikai eszköz előírás szerű működéséért. Az orvostechikai eszközök üzemeltetőiről szóló rendelet értelmében a felhasználónak az orvostechikai eszközök kezelése során széleskörű kötelezettségei és felelőssége van a tevékenysége során.

A Vacusat® power bármilyen kezelése ezen használati utasítás pontos ismeretét és betartását igényli. A használati utasítás nem helyettesíti a felhasználó üzemeltető általi betanítását. A klinikai használatnak csak a szakszemélyzet utasításai szerint szabad történnie.

Tartsa be azon készülékek használati utasításában szereplő biztonsági utasításokat is, amelyeket a Vacusat® power készülékkel együtt üzemeltet.

A Vacusat® power készülékekre az EMV (elektromágneses összeférhetőség) tekintetében külön óvintézkedések vonatkoznak, és azokat a mellékelt EMV-utasításoknak megfelelően kell telepíteni és üzembe helyezni.



Ha a berendezés valamelyik készülék meghibásodása miatt nem működik megfelelően, a berendezést nem szabad tovább üzemeltetni, és a műszaki szerviznek ellenőriznie kell.

Minden olyan munkát, amely szerszám használatot igényel, a gyártó műszaki szervizének vagy annak meghatalmazott képviselőjének kell elvégeznie.

A fogyóeszközöket és a felgyülemlett testnedveket a higiéniai irányelveknek megfelelően kell ártalmatlanítani.



A termékkel kapcsolatosan előforduló valamennyi súlyos esetet jelenteni kell a gyártónak és azon tagállam illetékes hatóságának, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg tevékenykedik vagy él.

Általános biztonsági utasítások

1.5 Figyelmeztetések



- A Möller Medical GmbH termékeit csak teljesen működőképes állapotban szabad használni. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelő állapotban van és teljesen működőképes.
- A Vacusat® power módosítása nem megengedett.
- Ne dugjon tárgyakat a házba! Elektromos áramütéshez vezethet, ha kívülről tárgyakat helyeznek a készülékbe.
- A Vacusat® power feszültségvezető alkatrészeibe nem szabad folyadéknak behatolnia.
- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati kábelt.
- A tisztítás során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön tisztítószer a csatlakozóaljzatokba.
- Mindenfajta csatlakozókábelt már csekély károsodás esetén is cseréljen ki, és ügyeljen arra, hogy a kábelekre ne lépjen rá.
- Tartsa a kábeleket távol a hőforrásoktól. Ezáltal meg tudja akadályozni, hogy a szigetelés megolvadjon, amely tűzhöz, ill. áramütéshez vezethet.
- Ne dugja be erővel a dugót az aljzatba.
- A hálózati dugó bedugása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség a típustáblán megadott értéknek megfelel-e. A Vacusat® power készüléket csak a hálózati csatlakozó kihúzásával lehet leválasztani a hálózatról.
- A Vacusat® power készüléket csak védőföldeléssel ellátott tápegységekhez szabad csatlakoztatni.
- A dugót ne a kábelnél fogva húzza ki.
- Ha szükséges, oldja ki a dugók reteszelését kihúzáskor.
- Ne tegye ki a Vacusat® power készüléket erős hőnek vagy tűznek.
- Ne tegye ki a Vacusat® power készüléket erős ütéseknek.
- Ha hő, gőz vagy füst keletkezik, haladéktalanul húzza ki a Vacusat® power készüléket az áramhálózatból.
- Tisztítás és fertőtlenítés esetén tartsa be a Vacusat® power készülék utasításait, hogy elkerülje a termék károsodását.
- A Vacusat® power készüléket ne üzemeltesse AP-M területen belül! A termék nem rendelkezik robbanásvédelemmel és használata nem megengedett robbanásveszélyes AP-M területeken.
- A Vacusat® power készüléket nem szabad gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékok elszívására használni.

Általános biztonsági utasítások



- Fertőzésveszély áll fenn, ha nem használnak hidrofób baktérium- és vírusszűrőt vagy ha hibás szűrőt használnak! Elszíváskor a váladék folyadék az elszívó szivattyúba kerül. Tisztítsa meg és fertőtlenítsa a Vacusat® power készüléket és javíttassa meg egy Möller Medical GmbH által felhatalmazott szerviztechnikussal.
- Más gyártóktól származó alkatrészek vagy tartozékok kezelésének leírása nem része ennek a használati utasításnak. Feltétlenül tartsa be a megfelelő gyártó használati utasítását!
- Mindig tartsa be az elektromágneses zavartűrésre vonatkozó adatokat (lásd a függelékét). A Vacusat® power közelében használt, más elektromos készülékek működését befolyásolhatja.
- A fertőzés vagy bakteriális szennyeződés elkerülése érdekében a váladékok leszívásakor és ártalmatlanításakor be kell tartani a vonatkozó higiéniai szabályokat. Ügyeljen a baktériumszűrő rendeltetésére. Elszívás közben kizárólag steril elszívó katéterekkel dolgozzon, és ügyeljen arra, hogy a beteg ne sérüljön meg. Munka közben mindig viseljen kesztyűt.
- Ne üzemeltesse a Vacusat® power készüléket baktériumszűrő nélkül. A baktériumszűrő lapja további védelmet nyújt a környezeti levegő szennyezése ellen.
- A Vacusat® power készüléket csak bekapcsolt túlfolyás elleni védelemmel szabad üzemeltetni, különben nem védett a túlszívás ellen. Egy hidrofób szűrő további védelmet nyújt a túlszívás ellen. Túlszívás esetén lezárja a termékhez vezető gázadagolást. A gázfázisban lévő részecskék a hidrofób szűrő eldugulását okozhatják.
- Végezzen működésvizsgálatot és szüntesse meg az esetleges hiányosságokat. Ha szállítás, tárolás és üzemelés közben a környezeti feltételek nem teljesültek vagy meghaladták a határértékeket, az hátrányosan befolyásolhatja a készülék működőképességét.
- A műanyag házrészekben a túlzott mértékű ultraviola sugárzás az anyag idő előtti elfáradásához vezet, ami miatt az anyag eltörhet. Óvja a Vacusat® power készüléket a közvetlen napsugárzástól!
- Üzemelés közben a Vacusat® power készüléket vízszintesen állítsa fel. Az üzemelés csak fékezett görgőkkel megengedett. Ha a termék nem vízszintesen áll, a mechanikus túlfolyás elleni védelem megfelelő működése nem garantált.
- Ne vigye és ne emelje meg a Vacusat® power készüléket a tolófogantyújánál fogva.

Általános biztonsági utasítások

1.6 Termékidegen kiegészítő felszerelések

Azon kiegészítő felszereléseknek, amelyek nem képezik ezen készülék szállítási tartalmának részét, és amelyek a készülék analóg vagy digitális interfészeihez csatlakoznak, bizonyíthatóan eleget kell tenniük a vonatkozó EN specifikációknak (pl. az elektromos orvosi készülékekre vonatkozó EN 60601 szabványnak). Ezenkívül minden konfigurációnak eleget kell tennie az IEC 60601-1 +A1:2012 szabvány szerinti rendszerkövetelmények érvényes verziójának. Ha további készülék csatlakozik, egy rendszer konfigurációért felelős személy felel azért, hogy az IEC 60601-1 +A1:2012 szabvány szerinti rendszerkövetelmények érvényes verzióját betartsák.



Az eredeti kivitelnek nem megfelelő készülékrészek használata hátrányosan befolyásolhatja a teljesítményt, a biztonságot és az EMV-magatartást.

1.7 Egyszeri használat

Az egyszer használatos termékek újbóli felhasználása magában rejti a páciens vagy a kezelő megfertőződésének lehetséges kockázatát. A fertőzött termékek a betegek sérüléséhez, megbetegedéséhez vagy halálához vezethetnek. A tisztítás, fertőtlenítés és sterilizálás jelentős mértékben megváltoztathatják az anyagok tulajdonságait, és ezáltal olyan mértékben károsan befolyásolják a termék paramétereit, hogy az a termék meghibásodásához vezethet.



A használt egyszer használatos termékeket az Ön higiéniai előírásai szerint ártalmatlanítsa.

1.8 DEHP nyilatkozat

A Vacusat® power készülék nem tartalmaz bisz(2-etil-hexil)-ftalátot (DEHP).

1.9 Óvintézkedések

Az alkalmazás eredményei a beteg életkorától, a műtéti területtől és a sebész tapasztalatától függően változnak. Az alkalmazás eredményei tartósak lehetnek, de nem feltétlenül azok.

A Vacusat® power készülék újra felhasználható alkatrészeit a 7. „Tisztítás és “ c. fejezet szerint tisztítsa és fertőtlenítse, és a Vacusat® power készülék használata előtt minden betegnél cseréljen ki minden egyszer használható alkatrészt.

Általános biztonsági utasítások

1.10 Célcsoport (felhasználó)

A Vacusat® power használata azon orvosok számára van fenntartva, akik megfelelő szakorvosi képzettséggel vagy jóváhagyott, szakorvosi továbbképzéssel igazolni tudják, hogy a zsírleszívás területén elsajátították a szükséges kompetenciát.

1.11 Használat defibrilláció és HF sebészeti készülékek esetén

A Vacusat® power készüléknek a HF sebészeti vagy defibrillációs készülékekkel együtt történő használata nem megengedett.

Rendeltetés

2 Rendeltetés

2.1 Javallatok

A Vacusat® power készülék egy nagy teljesítményű, kevésbé zajos és folyamatos üzemelésre tervezett elszívó készülék, amely a nagy áteresztőképességhez és a magas vákuumhoz (high flow / high vacuum) köszönhetően megfelelő. A készülék duzzadások folyadékainak, testzsírok, zsírsejtek (váladék, vér és savós folyadékok) és a bennük található részecskéknek a mesterséges testnyílásokból való leszívására szolgál, és nem a következő területek betegein való alkalmazásra való: Sebészeti leszívás, zsírleszívás és esztétikus testformázás. A Vacusat® power készülék felhasználási területe klinikai környezetre, ill. orvosi praxisokra korlátozódik, és azt képzett szakszemélyzet használhatja. A Vacusat® power készülék az otthoni ápolás területén a betegen történő közvetlen használatra és folyadékleszívóként nem alkalmas. Az elszívót nem szabad használni a szívsebészetben és a központi idegrendszeren végzett műtétek során.

2.2 Ellenjavallatok

- Véralvadásgátlási zavarok vagy véralvadásgátló gyógyszerek szedése
- Masszív sérvek
- Súlyos szívbetegségek
- Súlyos tüdőbetegségek
- Súlyos májkárosodások
- Súlyos vesekárosodások
- Trombózisra való hajlam (trombofília)
- Cukorbetegség

2.3 Szövődmények

- Érrendszeri sérülések
- Idegsérülések
- Szövetsérülések
- Szervsérülések
- halál

2.4 Jelentős teljesítményjellemzők

A Vacusat® power nem rendelkezik jelentős teljesítményjellemzővel.

2.5 Más termékekkel való kombináció



Csak a készülék gyártója által meghatározott és jóváhagyott tartozékokat használjon. Ha nem biztos a dolgában, forduljon a készülék gyártójához.

3 Termékleírás

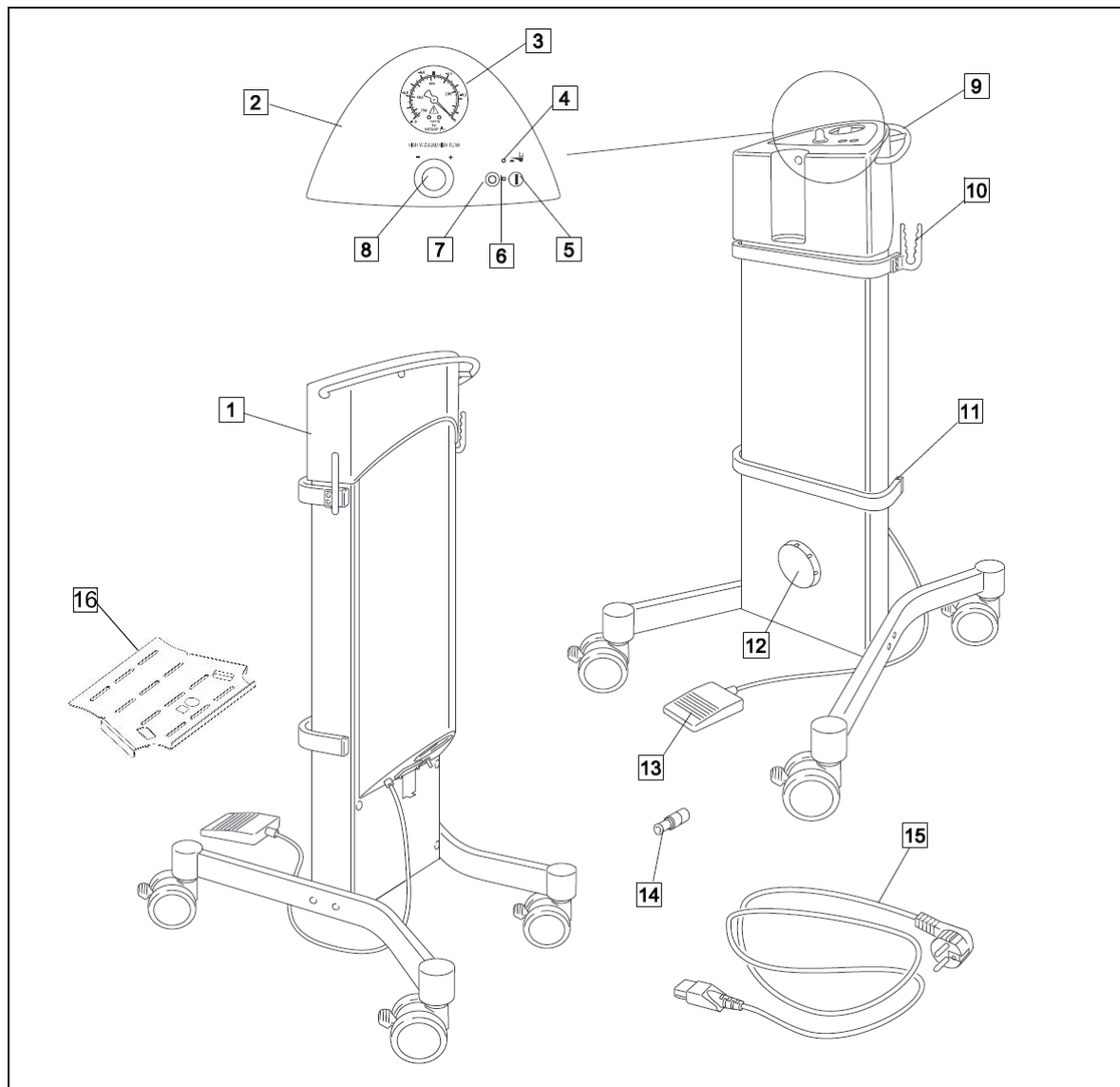
A készülék bármilyen kezelése ezen használati utasítás pontos ismeretét és betartását igényli. Ez az utasítás nem helyettesíti a felhasználó orvosi termékek tanácsadója általi betanítását. A készüléket csak olyan személyek használhatják, akik rendelkeznek a szükséges képesítéssel vagy ismerettel, valamint tapasztalattal rendelkeznek (MP BetriebV rend. 2. § 2. bek.)



- Csak a termékkel együtt szállított eredeti alkatrészeket szabad használni.
- Az eredeti kivitelnek nem megfelelő készülékrészek használata hátrányosan befolyásolhatja a teljesítményt és a biztonságot.

Termékleírás

3.1 Felépítés



1 kép:
A Vacusat® power áttekintése

- | | | | |
|---|-------------------------------|----|-----------------------|
| 1 | Elszívó szivattyú | 9 | Tolófogantyú |
| 2 | Kezelőfólia | 10 | Tömlőtartó |
| 3 | Vákuummérő | 11 | Készüléksín |
| 4 | Lábkapcsoló ellenőrző lámpája | 12 | Baktériumszűrő fedele |
| 5 | Bekapcsoló gomb | 13 | Lábkapcsoló |
| 6 | Üzemelést ellenőrző lámpa | 14 | Tömlőcsonk |
| 7 | Kikapcsoló gomb | 15 | Hálózati kábel |
| 8 | Szabályozógomb | 16 | Tartólemez |

3.2 Interfész leírása

3.2.1 Hidrofób baktérium- és vírusszűrő



Hidrofób baktérium- és vírusszűrő használata nem szükséges, ha eldobható zsák használata esetén megfelelő hidrofób baktérium- és vírusszűrő van beépítve a váladéktartályba a speciális használathoz.

A hidrofób baktérium- és vírusszűrő véd olyan szennyeződésektől, amelyek az elszívott gázban részecskéként vagy aeroszolként jelen lehetnek. Ezenkívül a hidrofób baktérium- és vírusszűrő túlszívás elleni védelemként szolgál, túlszívás esetén lezárja a termékhez vezető gázadagolást. A baktérium- és vírusszűrőként való funkciójában védi a szivattyú belsejét a baktériumok és vírusok behatolásától.

3.2.2 Eldobható zsákos rendszer

Az eldobható zsákos rendszerrel az orvosi beavatkozások során összegyűjtik a folyadékokat és váladékot, majd azok ártalmatlanításra kerülnek.



Az eldobható zsákos rendszer nem steril.

3.2.3 Szívótömlő

A szívótömlő a beteg oldali váladéktartálynál lévő tömlőcsatlakozás és a felhasználói rész közötti kapcsolatra szolgál.

3.2.4 Felhasználói rész

Felhasználói részként a Möller Medical GmbH a zsír szívó kanülöket nevezi. A felhasználói résszel a duzzadások folyadékainak, testzsírok, zsírsejtek (váladék, vér és savós folyadékok) és a bennük található részecskéknek a mesterséges testnyílásokból való leszívását végzik.

3.2.5 Baktériumszűrő lap

A baktériumszűrő lap megakadályozza a környezeti levegő szennyeződését. Csak a Möller Medical GmbH baktériumszűrőit szabad használni.

3.2.6 Feszültségkiegyenlítő kábel

A feszültségkiegyenlítő kábel az elszívó szivattyú és a PA-sínnel rendelkező feszültségkiegyenlítő kimeneti stift összekötésére szolgál az elektromos áramütés elleni védelem érdekében.

Felállítás és üzembe helyezés

4 Felállítás és üzembe helyezés



Ügyeljen arra, hogy a kartont károsodás nélkül szállítsák ki az Ön részére. Ellenőrizze a Vacusat® power készüléket, hogy nincs-e rajta károsodás. Amennyiben a készüléken hiányosságok lennének, azt nem szabad használni és a szállítót tájékoztatni kell.

4.1 Szállítási és tárolási utasítások

Szállítás esetén maximum 3 kartonréteget szabad egymásra helyezni.

A könnyen éghető csomagolóanyag miatt tűzveszély áll fenn. Ne használjon nyílt lángot és ne dohányozzon!

A Vacusat® power méretei

csomagolással	Szélesség x magasság x mélység 1030 mm * 360 mm * 420 mm
Súly	kb. 30 kg

Szállítási és tárolási utasítások

Hőmérséklet	-15 °C – +30 °C
Levegő páratartalma	10–95%-os rel. páratartalom

Felállítás és üzembe helyezés

4.2 A készülék kicsomagolása és a szállítási tartalom ellenőrzése

A Vacusat® power készüléket egy kartondobozban szállítjuk. Ügyeljen arra, hogy a Vacusat® power kicsomagolásakor ne maradjanak alkatrészek a csomagolásban.

A Vacusat® power készülék szállítási tartalmához a következők tartoznak:

- Alapkészülék (amely 1 készülékből, 1 vákuum összekötő tömlőből, 1 hálózati kábelből, 2 talpazatból, rajta 2-2 görgővel (fékezett), 2 tömlőtartóból, 1 szerelési anyagból (8 csavar, 4 szorítógyűrű, 4 műanyag alátét, 4 vakdugó, 1 imbuszkulcs áll) REF 00002252
- Hálózati kábel - UK REF 93004210
- Hálózati kábel, egyenes, Svájc REF 93004725
- Hálózati kábel, Hospital Grade REF 93006957
- 2 felfogó tartály eldobható zsákokhoz, REF 00002257
- 2 3 literes eldobható zsák REF 00002256
- 2 sínkapocs a készüléktartóhoz REF 00002258
- 1 lábkapcsoló REF 00002656
- Hidrofób szűrő REF 00002297
- Túlfolyás elleni védelem kamrával a hidrofób szűrőhöz REF 00002299
- Oldaltömlő derékszöggel REF 00002260
- Vákuum szériatömlő, szilikon REF 00002259
- Vacusat® power használati utasítás REF 92007308
- Vacusat® power használati utasítás REF 92007309

Az esetleges szervizszolgáltatások miatt javasoljuk, hogy a csomagolást tartsa meg és ne dobja ki.



A Vacusat® power készüléket kizárólag az eredeti csomagolásban küldje vissza, hogy elkerülje a szállítási károkat.

Felállítás és üzembe helyezés

4.3 Megfelelő üzemi környezet

A Vacusat® power készülék a következő területekhez alkalmas:

professzionális egészségügyi intézmények meghatározott kikötésekkel:

- Klinikák (sürgősségi helyiségek, betegszobák, intenzív osztály, műtők, kivéve aktív HF sebészeti berendezések közelében vagy az HF árnyékolt mágneses rezonancia képalkotó helyiségen kívül, elsősegélynyújtó intézmények).

A Vacusat® power használata nem megengedett repülőgépeken, járművekben vagy katonai területeken. Az ezekre a környezetekre vonatkozó megfelelő elektromágnesességi összeférhetőségi (EMV) követelményeket nem vizsgálták.

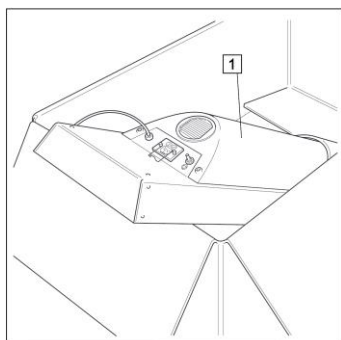
4.4 Üzembe helyezés

A Vacusat® power készüléket megfelelő helyen kell felállítani. Ehhez a megadott sorrendben járjon el:

4.4.1 A talpazat összeszerelése



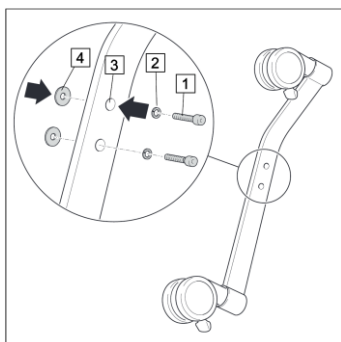
Helytelen összeszerelés esetén a talpazat felborulhat. Ügyeljen arra, hogy van egy jobbos és egy balos talpazat, és a talpazatot helyesen szerelje össze.



2 kép:
Összeszerelési helyzet

Összeszerelési helyzet

- Vegye ki a talpazatokat, a szerelőanyagot és a tartozékot a csomagolásból.
- Helyezze az alapkészüléket (1) a hátuljával felfelé a csomagolás szélére.

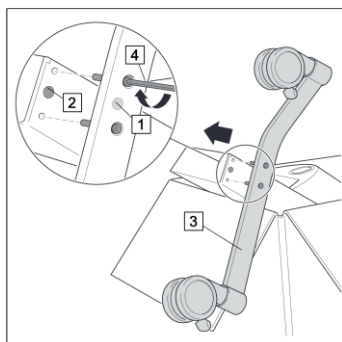


3 kép:
Szerelje elő a talpazatot

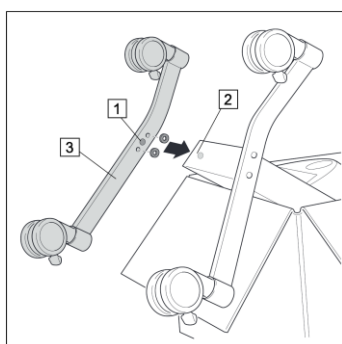
Szerelje elő a talpazatot

- Vezesse át a csavart (1) a szorítógyűrűvel (2) a talpazaton (3) lévő furaton
- Helyezze be a műanyag alátétet (4) a csavarba
- Szerelje elő a többi csavarkötést ugyanilyen módon.

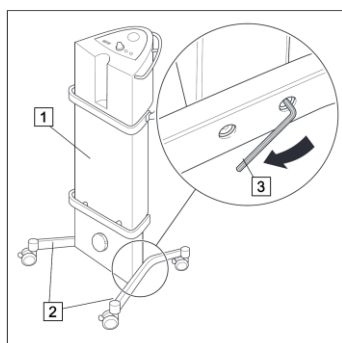
Felállítás és üzembe helyezés



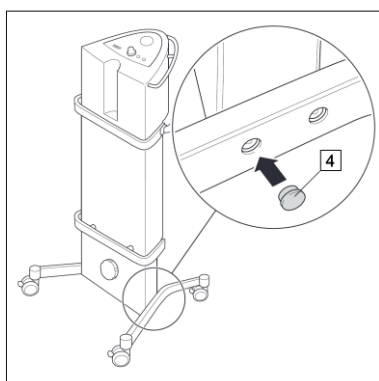
4 kép:
Első talpazat rögzítése



5 kép:
Második talpazat rögzítése



6 kép:
A talpazat beállítása és rögzítése



7 kép:
Helyezze rá a vakdugókat (4)

Első talpazat rögzítése

- Helyezze a talpazaton (1) lévő piros pontot az alapkészüléken (2) lévő piros pontra.
- A talpazat (3) hosszabb része a föld felé néz.
- Csavarja be a csavarokat imbuszkulccsal (4) és enyhén húzza meg őket.

Második talpazat rögzítése

- Helyezze a talpazaton (1) lévő zöld pontot az alapkészüléken (2) lévő zöld pontra.
- A talpazat (3) hosszabb része a föld felé néz.
- Csavarja be a csavarokat az imbuszkulccsal (4) és enyhén húzza meg őket.

A talpazat beállítása és rögzítése

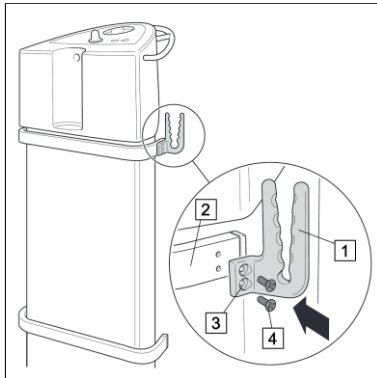
- Állítsa az elszívó szivattyút (1) egy egyenes felületre.
- A talpazat (2) hosszabb része a készülék elejénél van.
- Állítsa be a talpazatot.
- Húzza meg a csavarokat imbuszkulccsal (3) maximális kézi erővel.

- Helyezze rá a vakdugókat (4).

Felállítás és üzembe helyezés

4.4.2 Tömlőtartó felszerelése

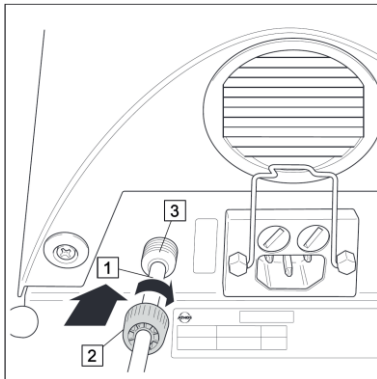
A tömlőtartót a felső készüléksín jobb és bal oldalán kell rácsavarozni.



8 kép: Tömlőtartó felszerelése

- Nyomja a tömlőtartót (1) a nyitott oldalával felfelé a készüléksínhez (2).
- A tömlőtartó menetes furatai (3) a készüléksín menetes furatai fölött vannak.
- Dugja bele a csavarokat (4) a menetes furatokba.
- Csavarhúzóval csavarja rá a tömlőtartót szorosan.

4.4.3 Lábkapcsoló felszerelése



9 kép:
Lábkapcsoló felszerelése

- Dugja bele a kábel végét (1) a hollandi anyába (2).
- Dugja be a kábel végét a Vacusat® power készüléknél lévő tömlőcsatlakozásba (3).
- Húzza meg a hollandi anyát.

4.4.4 Túlfolyás elleni védelem / tömlőcsonk

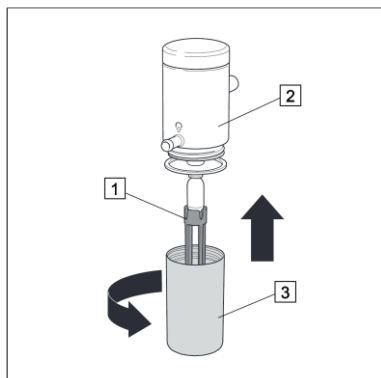
A Vacusat® power készüléket tetszés szerint túlfolyás elleni védelemmel vagy tömlőcsonkkal és utána kapcsolt túlfolyás elleni védelemmel lehet üzemeltetni.



- A Vacusat® power készüléket csak csatlakoztatott túlfolyás elleni védelemmel működtesse, hogy megvédje az elszívó szivattyút a túlszívástól.
- Ügyeljen arra, hogy az úszó megfelelően helyezkedjen el. Ha a mechanikus túlfolyás elleni védelem úszója nincs a helyén vagy nem használják, folyadék hatolhat be az elszívó szivattyúba és ez károsodhat.

Felállítás és üzembe helyezés

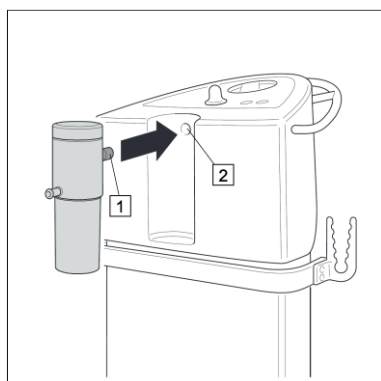
4.4.4.1 Mechanikai túlfolyás elleni védelem felszerelése



10 kép:
Túlfolyás elleni védelem felszerelése

Túlfolyás elleni védelem felszerelése

- Hagyja, hogy az úszóval ellátott úszókosár (1) bekattanjon a túlfolyás elleni védelem fedelére (2).
- Csavarja rá a túlfolyó poharat (3) a fedélre.



11 kép:
Túlfolyás elleni védelem használata

Túlfolyás elleni védelem használata

- Dugja be a túlfolyás elleni védelem tömlőcsatlakozóját (1) teljesen a készülék nyílásába (2).

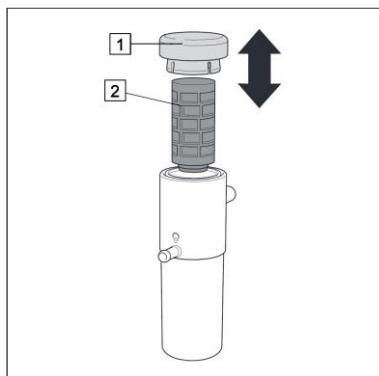
Felállítás és üzembe helyezés

4.4.4.2 Hidrofób baktérium- és vírusszűrő felszerelése a mechanikai túlfolyás elleni védelemben

A túlfolyás elleni védelem lehetőséget kínál arra, hogy a hidrofób baktérium- és vírusszűrőt csatlakoztassunk a túlfolyás elleni védelemhez. Ezt akkor kell használni, ha az elszívott gázban aeroszolok vannak. A szűrő megvédi a szivattyú belsejét mind a nedvességtől, mind pedig a baktériumoktól és vírusoktól.



A váladék folyadék leszívása habképződéshez vezethet. A hab hátrányosan befolyásolja a mechanikus túlfolyás elleni védelem működőképességét. Emiatt veszély áll fenn, hogy a váladék folyadék behatol az elszívó szivattyúba és az elszívó szivattyú károsodik.



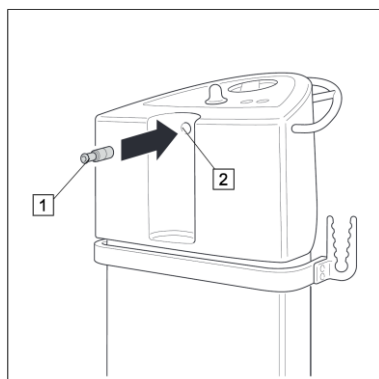
12 kép:
Túlfolyás elleni védelem felszerelése

Hidrofób baktérium- és vírusszűrő (0,2 µm-es pórusnagysággal) felszerelése a túlfolyás elleni védelemben

- Húzza le a fedelet (1) felfelé a szűrőházzól.
- Dugja rá a hidrofób baktérium- és vírusszűrőt (2).
- Zárja le a szűrőházat a fedéllel.

4.4.4.3 Tömlőcsonk csatlakoztatása

Ha a készüléket tömlőcsonkkal üzemelteti, túlfolyás elleni védelemnek lennie kell. A beépített hidrofób szűrővel ellátott egyszeri elszívó rendszerek esetén nem szükséges kiegészítő túlfolyás elleni védelem. A készüléket tömlőcsonkkal azonnal lehet működtetni.



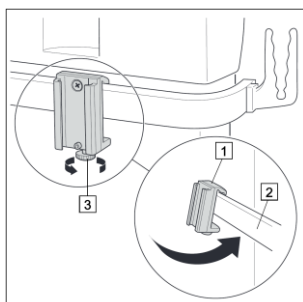
13 kép:
Tömlőcsonk csatlakoztatása

- Dugja be a tömlőcsonkot (1) a készülék nyílásába (2).

Felállítás és üzembe helyezés

4.4.5 Sínapocs illesztési felület

A sínapocs illesztési felületnél készüléktartóval ellátott tartályokat lehet felszerelni.

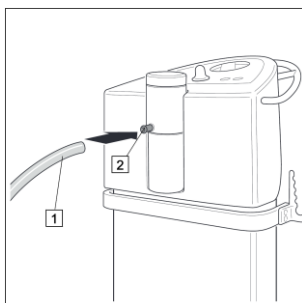


14 kép:
Sínapocs rögzítése

Sínapocs rögzítése

- Akassza be a sínapocsot (1) a készülék sínbe (2).
- Reteszelve a sínapocsot rögzítőcsavarral (3).

4.4.6 Tömlők felszerelése

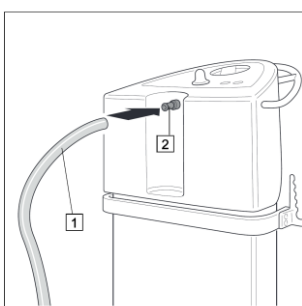


15 kép:
Túlfolyás elleni védelemmel

Túlfolyás elleni védelemmel

- Dugja be a vákuumos csatlakozótömlőt (1) a túlfolyás elleni védelem tömlőcsatlakozójába (2).

VAGY



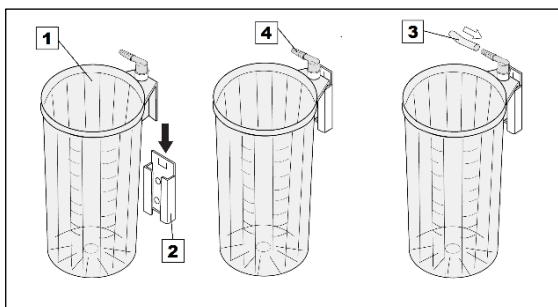
16 kép:
Túlfolyás elleni védelem nélkül

Túlfolyás elleni védelem nélkül

- Dugja be a vákuumos csatlakozótömlőt (1) a tömlőcsatlakozóba (2).

Felállítás és üzembe helyezés

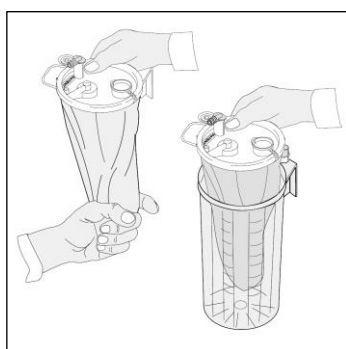
4.4.6.1 Elszívó tartály és eldobható zsák felszerelése



17 kép:
Elszívó tartály felszerelése

Elszívó tartály felszerelése

- Helyezze be az elszívó tartályt (1) függőlegesen a sínkapocsba (2).
- Csatlakoztassa a sarokcsatlakozóval (4) ellátott tömlőt (3) az elszívó tartály hátoldalához.

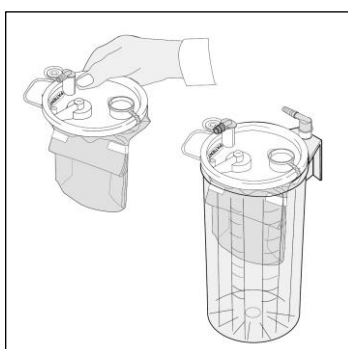


18 kép:
Kivitelek, ragasztócsík nélkül

Kivitelek, ragasztócsík nélkül

- Hajtsa szét az eldobható zsákot és helyezze azt az elszívó tartályba.

VAGY



19 kép:
Kivitelek, ragasztócsíkkal

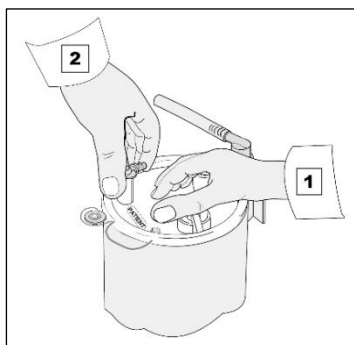
Kivitelek, ragasztócsíkkal

- Helyezze a zsákot változatlanul az elszívó tartályba vagy kövesse az előző képen látható utasítást.



- Az eldobható zsákot egy azonos méretű elszívó tartályba kell behelyezni.
- Győződjön meg róla, hogy az eldobható zsák fóliája nem szorul a tartály és a fedél közé.

Felállítás és üzembe helyezés



20 kép:
Eldobható zsák széthajtása

Eldobható zsák széthajtása

Eldobható zsák széthajtása

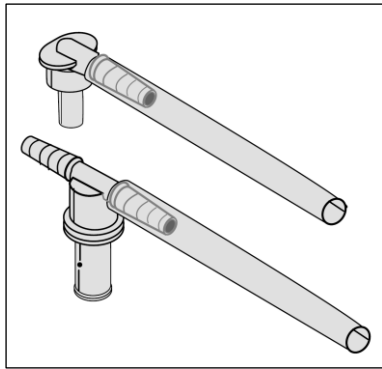
- Eldobható zsák széthajtása vákuum segítségével történik.
- Kapcsolja be a Vacusat® power készüléket és gyakoroljon enyhe nyomást párhuzamosan a fedél közepére (1).
- Ha az eldobható zsák jól van elhelyezve, zárja be a beteg csatlakozót kézzel (2) úgy, hogy a fedél tömítse az elszívó tartályt.



Használat előtt győződjön meg róla, hogy vákuum képződött és az eldobható zsák teljesen szétnyílt.

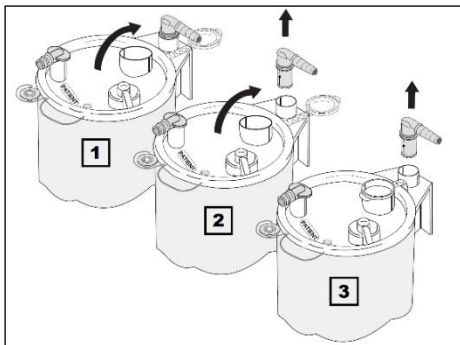
Felállítás és üzembe helyezés

4.4.7 Több eldobható zsák felszerelése (sorba kapcsolás)



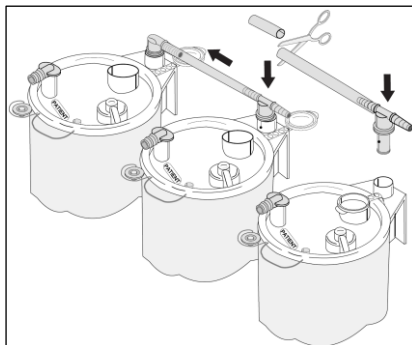
21 kép:
Opció a sorba kapcsolásra

- Ha nagy mennyiségű folyadékot kell elszívni, az eldobható zsákokat sorozattömleők, vákuumtömleők és T-csatlakozók segítségével sorba lehet kapcsolni.



22 kép:
Csatlakozók a sorba kapcsoláshoz

- Helyezze a zsákokat az elszívó tartályba (lásd a 4.4.6.1 fejezetet).
- Távolítsa el a derékszögű csatlakozókat a 2. és 3. tartálynál és nyissa ki az 1. és 2. sorozatcsatlakozót.



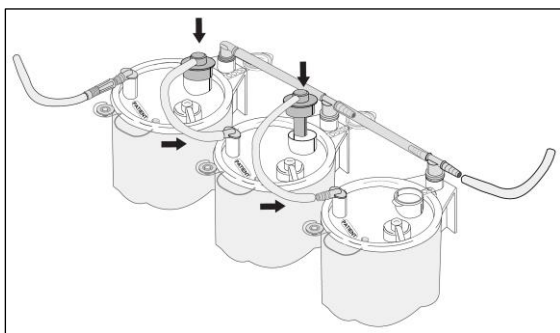
23 kép:
Tömleőcsatlakozás a sorba kapcsoláshoz

- Kapcsolja össze egymással az elszívó tartályokat külön T-csatlakozókkal és tömlőkkel.
- Vágja le a tömlőt egy ollóval a kívánt hosszúságra..



A T-csatlakozó és a vákuumtömleő újra felhasználható és a beavatkozások között nem kell kicserélni őket.

Felállítás és üzembe helyezés



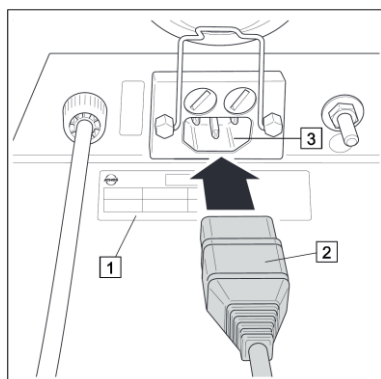
24 kép:
Sorba kapcsolás

- Kösse össze a sorozattömlőket a következő eldobható zsák betegcsatlakozójával az eldobható zsákban lévő, kinyitott sorozatcsatlakozó nyílás segítségével.

4.4.8 Hálózati kábel csatlakoztatása / leválasztása



- A hálózati dugónak mindig hozzáférhetőnek kell lennie, hogy a Vacusat® power készüléket mindig le lehessen választani az áramhálózatról.

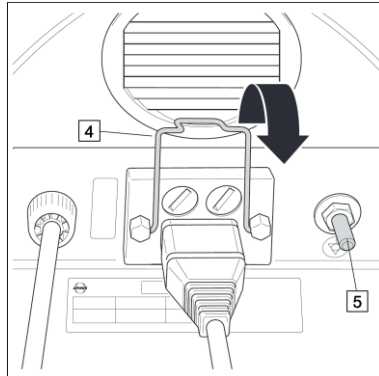


25 kép:
Hálózati kábel csatlakoztatása

Hálózati kábel csatlakoztatása

- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség a típustáblán (1) megadott értéknek megfelel-e.
- Dugja be a hálózati kábelt (2) a készülék dugaljába (3) és kösse össze a hálózati dugaljjal.

Felállítás és üzembe helyezés



26. kép:
Hálózati kábel biztosítása

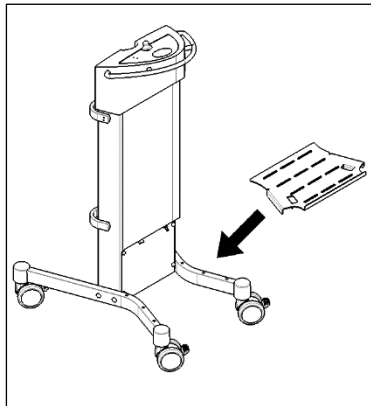
Hálózati kábel biztosítása

- Biztosítsa a hálózati kábelt tartókapoccsal (4) a Vacusat® power készüléknél.
- Csatlakoztassa a feszültségkiegyenlítő kábelt a feszültségkiegyenlítő stiftnél (5).

Hálózati kábel leválasztása

- Húzza ki a tartókapcsot (4) felfelé.
- Húzza ki a hálózati dugót a hálózati dugaljából.
- Húzza ki a hálózati kábelt a Vacusat® power készülékből.

4.4.9 Tartólemez felszerelése



31. kép:
Tartólemez felrakása

Tartólemez felrakása

- A tartólemezt a Vacusat® power készülék hátuljára kell felhelyezni.
- A tartólemez négy íves szegélye lefelé néz.
- A lemezt úgy kell felrakni, hogy a talpazat külső peremét a lemez befogja.
- Óvatosan mozgassa a tartólemezt vízszintes irányban, hogy ellenőrizze, hogy az a helyén van-e.
- Mozgatás esetén annak nem szabad lecsúsznia a talpazatról.



A tartólemezt max. 10 kg-os súllyal szabad megterhelni.



A tartólemez enyhe ide-oda mozgása normális és nem befolyásolja a készülék működőképességét.

4.5 Szétszerelés

4.5.1 A szívási folyamat befejezése



A következő felsorolás csupán áttekintésként szolgál. A részletes folyamattal kapcsolatban olvassa el a következő lépéseket az 4.5.2 és 4.5.3 fejezetekben.

- Távolítsa el a tömlőt a betegből.
- Kapcsolja ki a Vacusat® power készüléket.
- Ürítse ki az elszívó tartályt.
- Tisztítsa meg az alkatrészeket.

4.5.2 Elszívó tartály ürítése



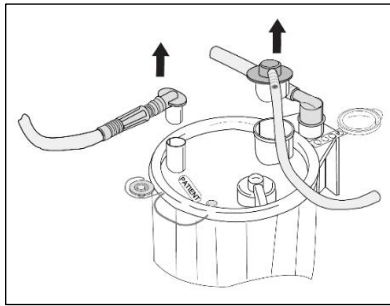
Az elszívó tartály ürítésekor használjon mindig kesztyűt és feltétlenül tartsa be a higiéniai szabályokat. Az elszívó tartály minden alkatrésze fertőzött lehet.



Az elszívás előtt és után, valamint nagyobb mennyiségű elszívás esetén elszívás közben is ellenőrizze az elszívó tartály töltésszintjét. Ha a töltésszint jelzés eléri a „maximumot”, kapcsolja ki a Vacusat® power készüléket és ürítse ki az elszívó tartályt.

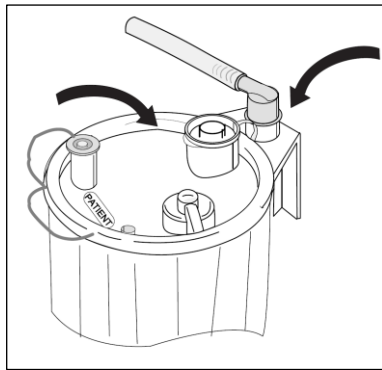
Felállítás és üzembe helyezés

4.5.3 Tömlők leszerelése



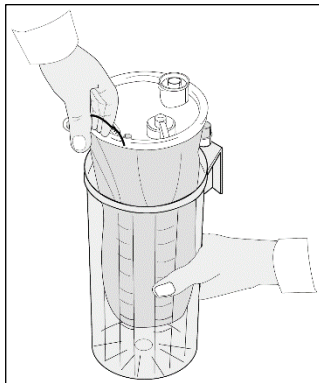
27 kép:
Válassza le a tömlőket és csatlakozókat

- Az elszívási folyamat után húzza ki a beteg tömlőjét, a sarokcsatlakozót és adott esetben a sorozattömlőt és más csatlakozókat.



28 kép:
A betegcsatlakozó és a sorozatcsatlakozó
Zárása

- Zárja be a csatlakozást az eldobható zsák fedelénél lévő betegcsatlakozó dugóval.
- Sorozatkapcsolás esetén zárja be a sorozatcsatlakozót is.



29 kép:
Eldobható zsák eltávolítása

- Kapcsolja le a vákuumszivattyút és emelje ki az eldobható zsákot a fogantyújánál fogva a tartályból.



Csak akkor kapcsolja ki a Vacusat® power készüléket, ha az eldobható zsák zárva van.

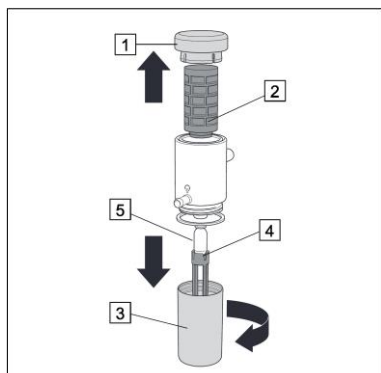


Az újrahasználatos elszívó tartályt, a sarokcsatlakozót és a szilikon vákuumtömlőt ne dobja ki vagy szükségtelenül ne távolítsa el.

4.5.4 Túlfolyás elleni védelem leszerelése



Kerülje a károsodásokat az úszó pereménél.



30 kép:
Túlfolyás elleni védelem leszerelése

- Húzza le a fedelet (1) felfelé a szűrőháztól.
- Vegye le a hidrofób baktérium- és vírusszűrőt (2).
- Csavarja le a fedelet (3) a túlfolyás elleni védelemről.
- Húzza le az úszókosarat (4) és vegye ki az úszót (5).

Alkalmazás és kezelés

5 Alkalmazás és kezelés



- A készülék bármilyen kezelése ezen használati utasítás pontos ismeretét és betartását igényli.
- Ez az utasítás nem helyettesíti a felhasználó betanítását.
- A készüléket csak szakszemélyzet használhatja.

5.1 Működésvizsgálat

A felhasználónak használat előtt meg kell győződnie arról, hogy a termék működőképes és megfelelő állapotban van.



Több elszívó tartály sorba kapcsolása késleltetett szívóhatáshoz és csökkent szívóteljesítményhez vezethet.

Minden használat előtt végezzen működésvizsgálatot:

- Minden alkatrész biztonságosan van felszerelve.
- A hálózati kábel nem károsodott.
- A műanyagból és gumiból készült alkatrészek (pl. kezelőfólia, tömlő, elszívó tartály zárja, elszívó tartály) kifogástalan állapotban vannak és nincsenek rajta elöregedésből származó károsodások.
- A baktériumszűrő lap kifogástalan állapotban van.
- A túlfolyás elleni védelem és /vagy hidrofób baktérium- és vírusszűrő fel van szerelve és működőképes.
- A túlfolyás elleni védelem és /vagy hidrofób baktérium- és vírusszűrő rendszeren ki van takarítva és nincsenek rajta maradványok vagy szennyeződések.
- A tömlőcsatlakozások és az elszívó tartály zárja stabilan, a helyükön vannak és tömítetten zárnak.
- Nem hatnak mechanikai erők a tömlőkre.
- A tömlőknek nem szabad megtörve lenniük.
- A készülék eléri a kb. -90 kPa-os maximális vákuumot kb. 20 másodpercen belül, ha a vákuumos csatlakozótömlő be van zárva.
- A vákuum a teljes tartományban fokozatmentesen állítható.
- Az elszívó tartály rendszeren csatlakoztatva van a Vacusat® power készülékhez.
- A készülék rendszeren meg van tisztítva (nincsenek rajta maradványok vagy szennyeződések).
- A károsodott alkatrészeket újakra kell cserélni.

Alkalmazás és kezelés

Javasoljuk, hogy a szemrevételezéses ellenőrzés és a működésvizsgálat eredményét dátummal és a vizsgáló személy aláírásával dokumentálja. A következő táblázat sablonként szolgálhat erre:

Sz.	Vizsgálat	Hiányosság áll fenn	Nincs hiányosság
1	A terméket a higiéniai irányelveknek megfelelően tisztították és fertőtlenítették?	<input type="checkbox"/> <ul style="list-style-type: none"> • Már ne használja a terméket. • A terméket az előírásoknak megfelelően tisztítsa meg és fertőtlenítse. 	<input type="checkbox"/>
Megjegyzések:			
2	Vannak repedések az egyes komponenseken?	<input type="checkbox"/> <ul style="list-style-type: none"> • Már ne használja a terméket. • Értesítse a szervizt. 	<input type="checkbox"/>
Megjegyzések:			
3	(További vizsgálatok helye)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Megjegyzések:			

2 táblázat:
Működésvizsgálat

Alkalmazás és kezelés

5.2 Elszívás

5.2.1 Figyelmeztetések



- A hálózati dugó bedugása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség a típustáblán megadott értéknek megfelel-e. A Vacusat® power készüléket csak a hálózati csatlakozó kihúzásával lehet leválasztani a hálózatról.
- Veszély a szivattyú belsejébe behatoló baktériumok és vírusok miatt. A baktérium- és vírusszűrők védik a szivattyú belsejét a baktériumok és vírusok általi fertőzésektől. Használjon baktérium- és vírusszűrőt a túlszívás elleni védelem kiegészítéseként.
- Fertőzésveszély áll fenn, ha nem használnak hidrofób baktérium- és vírusszűrőt vagy ha hibás szűrőt használnak! Amennyiben az elszívás közben váladék folyadék hatolt be a Vacusat® power készülékbe, tisztítsa meg és fertőtlenítse a Vacusat® power készüléket és javíttassa meg egy Möller Medical GmbH által felhatalmazott szerviztechnikussal.

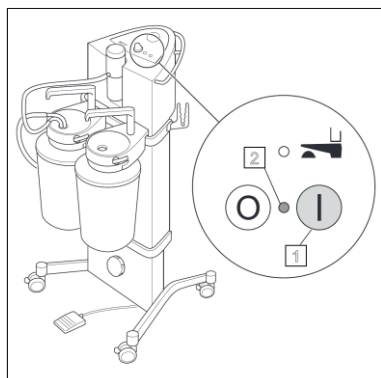


- Túlszívás esetén a leszívott váladék visszafolyhat a betegbe, ha a váladék még a szívócsőben található. Távolítsa el a tömlőt először a betegből, mielőtt a váladéktartályt túlszíváskor kicseréli vagy a vákuumot lekapcsolja.
- A Vacusat® power készüléket csak csatlakoztatott túlfolyás elleni védelemmel működtesse a túlszívás elleni védelem érdekében. Egy hidrofób szűrő további védelmet nyújt a túlszívás ellen. Túlszívás esetén lezárja a termékhez vezető gázadagolást. A gázfázisban lévő részecskék a hidrofób szűrő eldugulását okozhatják. Használjon baktérium- és vírusszűrőt, amely kiegészítésként védi a szivattyú belsejét a baktériumok és vírusok behatolásától.
- A váladék folyadék leszívása habképződéshez vezethet. A hab hátrányosan befolyásolja a mechanikus túlfolyás elleni védelem működőképességét. Emiatt veszély áll fenn, hogy a váladék folyadék behatol a Vacusat® power készülékbe és a Vacusat® power készülék károsodik. Használjon mindig hidrofób szűrőt és lehetőleg kereskedelmi forgalomban kapható habképződés gátlót.



- A hidrofób baktérium- és vírusszűrő felhelyezésekor a Vacusat® power készüléket ki kell kapcsolni, minden alkatrészét ki kell üríteni és meg kell tisztítani vagy ki kell cserélni.
- Az elszívás előtt és után, valamint nagyobb mennyiségű elszívás esetén elszívás közben is ellenőrizze az elszívó tartály töltésszintjét. Ha a töltésszint jelzés eléri a „maximumot”, kapcsolja ki a Vacusat® power készüléket és ürítse ki az elszívó tartályt. Javasoljuk, hogy a készüléksínre szereljen fel egy további elszívó tartályt tartalékként üzemi állásba, hogy az üres tartályra való cserét gyorsan végre tudja hajtani.

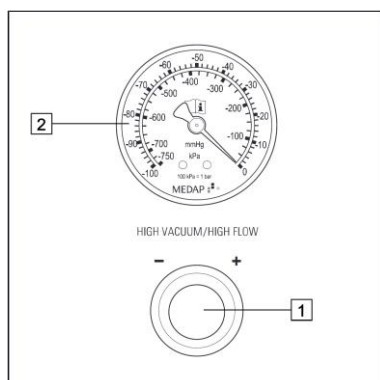
5.2.2 Vacusat® power bekapcsolása



31 kép:
Vacusat® power bekapcsolása

- Vacusat® power bekapcsolása (1).
- Üzemelést ellenőrző lámpa (2) zölden világít.

5.2.3 Vákuum beállítása



32 kép:
Vákuum beállítása

Vákuum beállítása

- Törje meg a beteghez vezető szívótömlőt vagy zárja be. Állítsa le a vákuumot a szabályozógombbal (1) és ellenőrizze.

Vákuum növelése

- Fordítsa el a szabályozógombot (1) jobbra.
- Olvassa le a vákuummérőn beállított értéket (2).

Vákuum csökkentése

- Fordítsa el a szabályozógombot (1) balra.
- Olvassa le a vákuummérőn beállított értéket (2).

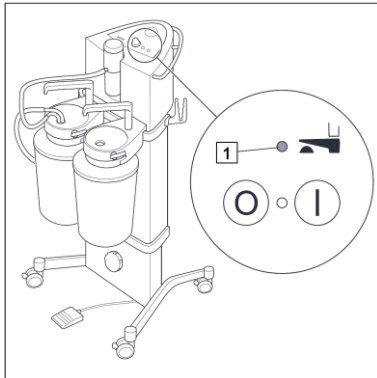


Amennyiben nincs vákuum vagy csak csekély a vákuum mértéke, lásd a 7. „Segítség üzemzavar esetén“ c. fejezetet.

Alkalmazás és kezelés

5.2.4 Lábkapcsoló működtetése

A lábkapcsolóval a készüléket energiatakarékos stand-by módba lehet kapcsolni.



33 kép:
Lábkapcsoló működtetése

- Nyomja meg a lábkapcsolót.
- A Vacusat® power készülék stand-by módba kapcsol.
- A fénydióda sárgán világít (1).
- Nyomja meg a lábkapcsolót ismét.
- A sárga fénydióda elalszik.
- A Vacusat® power készülék üzemenlési módba kapcsol.

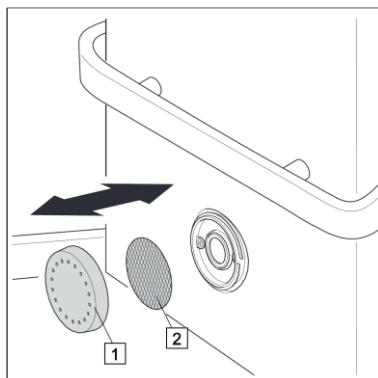
5.3 Baktériumszűrő lap cseréje



Minden tisztítási és fertőtlenítési munkánál használjon kesztyűt. Feltétlenül tartsa be a higiéniai szabályokat. A Vacusat® power alkatrészei szennyezettek lehetnek.



Cserélje ki a Vacusat® power baktériumszűrő lapját.
(Használat esetén)



34. kép:
Baktériumszűrő lap cseréje

- Csavarja le a fedelet (1).
- Vegye ki a használt baktériumszűrő lapot (2).
- Tisztítsa meg a fedelet és törölje át fertőtlenítővel.
- Helyezzen be egy új baktériumszűrő lapot a fedélbe. A finoman bordázott oldal megmutatja a szivattyú irányát.
- Csavarja rá a fedelet.
- Csatlakoztassa a Vacusat® power készüléket.

6 Tisztítás és fertőtlenítés



- Nem szabad nedvességnek jutnia a készülék belsejébe.
 - A készülék felületének tisztítása és fertőtlenítése esetén húzza ki a hálózati dugót.
 - A tisztításhoz és fertőtlenítéshez használjon szőszmentes, puha kendőt.
 - A tisztítást és fertőtlenítést törlési eljárással végezze. A készülék bemelegítése vagy bepermetezése károsodásokhoz vezethet.
 - A kezelőfólia tisztításához fordítsa el a szabályozógombot balra és csavarja le. Tisztítás után csavarja ismét rá a szabályozógombot és fordítsa el teljesen jobbra.
-
- A tisztítás kémélő, szappanos oldattal vagy 70%-os izopropanol oldattal benedvesített kendővel történik.
 - Tisztítás után fertőtlenítse a Vacusat® power készülék felületét pH-semleges, engedélyezett, legfeljebb 70%-os alkoholtartalmú mosószer-alkohol bázisú fertőtlenítőszerrel (pl. propan-1-ol, ajánlott fertőtlenítőszer: Meliseptol®).
 - Fertőtlenítéskor mindig tartsa be a fertőtlenítőszer gyártójának utasításait.
 - Ügyeljen arra, hogy a tisztító- és fertőtlenítőszernek a Vacusat® power készülék használata előtt teljesen el kell párolognia.

Szemrevételezéses ellenőrzés:

Az összes csatlakozó aljzatának és a csatlakoztatandó kábelek dugóinak mindenféle szennyeződéstől mentesnek kell lenniük.

Segítség üzemzavar esetén

7 Segítség üzemzavar esetén



A Vacusat® power készüléket a felhasználónak nem szabad kinyitnia.

Ebben a fejezetben néhány problémát mutatunk, amelyek a Vacusat® power készülékkel kapcsolatban előfordulhatnak.

Minden problémára több megoldási lehetőséget sorolunk fel. Az első javaslat általában a legkézenfekvőbb. Ha a probléma nem oldódik meg, akkor a javaslatokat a felsorolt sorrendben kell végrehajtania, amíg a hiba meg nem szűnik.

A dugós csatlakozók kihúzásakor vagy csatlakoztatásakor mindig ki kell kapcsolni a Vacusat® power készüléket.

Amennyiben a hiba ilyen módon nem oldódik meg, forduljon a Möller Medical GmbH szervizéhez (service@moeller-medical.com).

Sz.	Üzemzavar	A hiba oka	Elhárítás
1	A Vacusat® power készülék nem indul el, az üzemi kijelző világít.	Még nincs vákuum.	Kapcsolja ki a Vacusat® power készüléket, fordítsa el a szabályozógombot balra, kapcsolja be a Vacusat® power készüléket.
		A motor hibás.	Végeztesse el a javítást a Möller Medical arra jogosult szerviztechnikusával.
2	A Vacusat® power készülék lábkapcsolóval nem indul el, a sárga világító dióda világít.	A Vacusat® power készülék stand-by módban van.	Kapcsolja ki a stand-by módot a lábkapcsolóval. A Vacusat® power elindul. Ha a lábkapcsolót újra megnyomja, a Vacusat® power készülék ismét stand-by módba kerül.
3	A Vacusat® power készülék nem indul el, az üzemi kijelző nem világít.	A készülék dugója vagy a hálózati dugó nincs a helyén.	Ellenőrizze, hogy a készülék dugója vagy a hálózati dugó a helyén van-e.
		Nincs hálózati feszültség vagy az nem megfelelő.	Ellenőrizze a ház biztosítékait, ellenőrizze a típustáblán megadott adatokat.
		A hálózati biztosíték hibás.	Cserélje ki a hálózati biztosítékot.
4	A Vacusat® power készülék nem kapcsol be vagy ki.	Az elektronika hibás.	Végeztesse el a javítást a Möller Medical arra jogosult szerviztechnikusával.

Segítség üzemzavar esetén

Sz.	Üzemzavar	A hiba oka	Elhárítás
5	A Vacusat® power készülék megy, de az üzemi kijelző nem világít.	Az üzemi kijelző fénydiódája hibás.	Végeztesse el a javítást a Möller Medical arra jogosult szerviztechnikusával.
6	A vákuum nem szabályozható.	A membránszabályozó hibás.	Végeztesse el a javítást a Möller Medical arra jogosult szerviztechnikusával.
7	A Vacusat® power készülék szív, de a vákuummérő nem mutatja a vákuumot.	A vákuummérő hibás.	Végeztesse el a javítást a Möller Medical arra jogosult szerviztechnikusával.
8	Alig van / nincs szívóteljesítmény.	Az elszívó tartály csatlakozója nincs a helyén.	Helyezze rá megfelelően az elszívó tartály csatlakozóját.
		A hidrofób szűrő eltömődött (vákuummérő nem mutat vákuumot).	Cserélje ki a hidrofób szűrőt.
		Repedés van a tömlőben.	Cserélje ki a tömlőt.
		A tömítés szennyezett.	Cserélje ki a tömítést.
		Porózus tömítés van a váladéktartály csatlakozójánál.	Cserélje ki a tömítést.
		A rögzítőkengyel elgörbült, az elszívó tartály zárja nem zár.	Cserélje ki az elszívó tartály zárját.
		Az elszívó tartály tele van, a mechanikus túlfolyás elleni védelem zárva van (vákuummérő nem mutat vákuumot).	Ürítse ki az elszívó tartályt, tisztítsa meg vagy cserélje ki az elszívó tartályt és a mechanikus túlfolyás elleni védelmet.
		A mechanikus túlfolyás elleni védelem váladékkal szennyeződött.	Tisztítsa meg a túlfolyás elleni védelmet vagy cserélje ki az elszívó tartály zárját.
		Az elszívó tartály zárjában lévő tömlőcsatlakozó eldugult.	Tisztítsa meg a tömlőcsatlakozót.
		Az elszívó toldat eldugult.	Tisztítsa meg az elszívó toldatot.
	A motor hibás.	Végeztesse el a javítást a Möller Medical arra jogosult szerviztechnikusával.	

Segítség üzemzavar esetén

Sz.	Üzemzavar	A hiba oka	Elhárítás
9	A Vacusat® power készülék túlszívása történt.	<p>Nincs mechanikus túlfolyás elleni védelem és nem használtak hidrofób baktériumszűrőt.</p> <p>A mechanikus túlfolyás elleni védelem össze van ragadva, nem használnak hidrofób baktériumszűrőt.</p>	A Vacusat® power készüléket már nem szabad használni. Végeztesse el a javítást a Möller Medical arra jogosult szerviztechnikusával.
Ha a fenti intézkedések nem vezetnek eredményre, forduljon a Möller Medical GmbH szervizéhez.			

3 táblázat:
Segítség üzemzavar esetén

8 Szerviz



- A Vacusat® power ártalmatlanítása, ill. visszazállítása előtt megfelelő fertőtlenítési eljárás alkalmazásával zárja ki a fertőzés lehetséges kockázatát.
- A fogyóeszközöket a higiéniai irányelveknek megfelelően ártalmatlanítsa.

Szerviz:



- Soha ne nyissa ki a készüléket, amíg az az áramhálózathoz van csatlakoztatva.
- A készülék belső részei az áramhálózatra való csatlakoztatás nélkül is feszültség alatt állhatnak.

A Möller Medical GmbH szervizei:

Möller Medical GmbH

Wasserkuppenstrasse 29-31

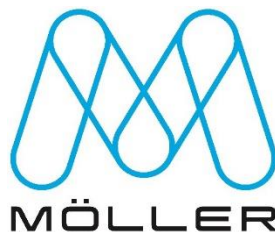
36043 Fulda, Germany

Tel. +49 (0) 661 / 94 19 5 – 0

Fax +49 (0) 661 / 94 19 5 – 850

www.moeller-medical.com

info@moeller-medical.com



Szerviz

Tel: +49 (0) 661 94195 - 108

Fax: +49 (0) 661 94195 - 850

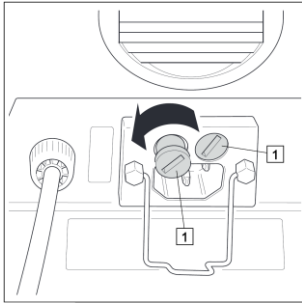
e-mail: service@moeller-medical.com

Szerviz

8.1 Hálózati biztosítékok kicserélése

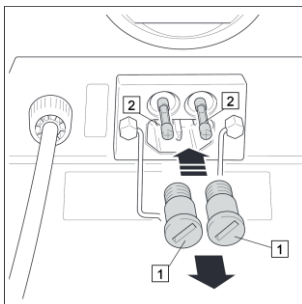


- A hálózati biztosítékok kicserélése előtt húzza ki a készülék dugóját.
- Csak a következő típusú biztosítékokat szabad használni:
2 x T 1,6 A H / 250 V AC.



35. kép:
Biztosíték betétek kilazítása

- Húzza ki a készülék dugóját.
- Fordítsa el a biztosíték betéteket (1) egy csavarhúzóval vagy egy pénzérmével.



36. kép:
Biztosítékok kicserélése

- Húzza ki a biztosíték betéteket (1).
- Vegye ki a biztosítékokat (2) a biztosíték betétekből.
- Helyezzen be új biztosítékokat.
- Helyezze be a biztosíték betéteket és fordítsa el őket.

8.2 Javítások

A következő események esetén a gyártó vagy egy hivatalos szervizpartner által végzett javítás szükséges lehet:

- Folyadék hatolt be a készülékbe.
- A teljesítmény jelentősen csökkent.
- Megmagyarázhatatlan kijelzések fordulnak elő.
- Szokatlan zajok fordulnak elő.
- A működési zavarok nem háríthatók el a 7 "Segítség üzemzavar esetén" c. fejezetben leírt intézkedések segítségével.

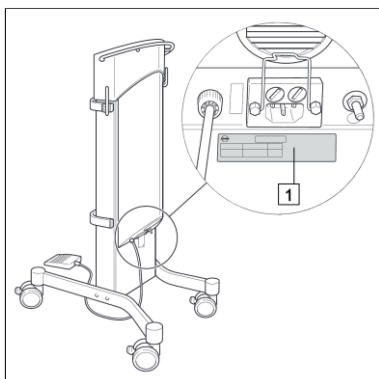
Ne használja tovább a Vacusat® power készüléket, ha hiányosságot állapít meg.

Jegyezze fel a hiányosságot és a típustáblán lévő cikkszámot, majd tájékoztassa az illetékes Möller Medical GmbH képviselőt.

Németországon kívül tájékoztassa a megfelelő külföldi képviselőt.

Vegye figyelembe a 8.4 „A készülék beküldése” c. fejezetben megadott adatokat.

8.3 Típustábla



37. kép:
Típustábla

- A típustábla (1) helyzete a terméken.

8.4 A készülék beküldése

- Távolítsa el és ártalmatlanítsa a fogyóanyagokat szakszerűen.
- Tisztítsa meg és fertőtlenítsen a terméket és a tartozékát a használati utasításnak megfelelően.
- Mellékelje a használt tartozékot.
- Töltse ki az FB_77 „Szennyezett termékekkel való bánásmód” nyomtatványt. A nyomtatványt mellékeljük a termékhez és a www.moeller-medical.com weboldalon is rendelkezésre áll.
- Csomagolja be a terméket jól kipárnázva megfelelő csomagolóanyaggal.
- Helyezze az FB_77 „Szennyezett termékekkel való bánásmód” nyomtatványt a szállítási tasakba.
- Ragassza fel a szállítási tasakot kívülrre a csomagolásra.
- Küldje el a terméket a Möller Medical GmbH vagy kereskedője részére.

Ismétlődő biztonságtechnikai ellenőrzések

9 Ismétlődő biztonságtechnikai ellenőrzések

A Vacusat® power készüléken végezzen legalább 12 havonta biztonságtechnikai ellenőrzést (STK) az orvostechnikai termékek üzemeltetőiről szóló rendeletnek (MPBetreibV) megfelelően.

- A biztonságtechnikai ellenőrzést jegyezze be a készülék könyvébe és dokumentálja az ellenőrzés eredményét.
- Ha a készülék nem működés- és/vagy üzembiztos, azonnal javíttassa meg szervizben.
- A biztonságtechnikai ellenőrzéseket a Möller Medical GmbH (**service@moeller-medical.com**) szervizosztálya tudja végrehajtani.

10 Ártalmatlanítás



Ez a készülék olyan anyagot tartalmaz, amelyet az környezetvédelem értelmében ártalmatlanítani kell. Erre a készülékre az Európai Unió elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelve vonatkozik. Ezért ezt a készüléket a típustáblán egy áthúzott hulladékgyűjtő szimbólummal jelölték.

A már nem használt készüléket küldje vissza a Möller Medical GmbH részére. Ez biztosítja, hogy az ártalmatlanítás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv nemzeti változataival összhangban történik.

Melléklet

11 Melléklet

11.1 Műszaki paraméterek

Vacusat® power rendelési száma	REF 00002252
Feszültség	230 V AC (Váltakozó feszültség)
Frekvencia	50 Hz / 60 Hz
Áramfelvétel:	1,1 A
Biztosítékok	T 1,6 AH
Védelmi osztály	I
Méret (összeszerelve)	Szélesség x magasság x mélység 1000 mm x 500 mm x 560 mm
Súly	kb. 26 kg
Szívóteljesítmény	58 l/min ±6 l/min 50 Hz esetén 68 l/min ±6 l/min 60 Hz esetén (a készülék bemeneténél mérve, a használt gyűjtőtartály szerint változik ez az érték)
Vákuum (max)	0,1 bar (100 mbar) NN-en NN= normál nulla (1 bar = 1000 mbar = 100 kPa)
Minimális üzemi élettartam	8 év
Tartólemez terhelhetősége	Maximum 10 kg

11.2 Általános jellemzők

Szállítási és tárolási utasítások:

Hőmérséklet	+15 °C – +30 °C
Levegő páratartalma	10–95%-os rel. páratartalom
Súly csomagolással:	kb. kb. 30 kg
Vacusat® power mérete csomagolással:	Szélesség x magasság x mélység 1030 mm x 360 mm x 420 mm

A becsomagolt készülék száraz helyen tárolandó.

A csomagolt készülékekből álló rakatnak max. 3 csomagolási egységből szabad állnia.

Melléklet

Üzemi feltételek:

Hőmérséklet	+15 °C – +30 °C
Levegő páratartalma	30–75%-os rel. páratartalom
Nyomás	79,4 kPa – 101,3 kPa / max. 2000 m-es használati magasság

Védettségi fokozat: IPX1

Pontosság: Vákuummérő tűréshatára:
Pontossági osztály 2,5 (DIN 16005)
Ez ± 2,5%-os skála végső értékek felel meg

Hangnyomásszint: kb. 53 (dB(A))

Vákuum a magasságtól függően:

Magasság	Szivattyú végső vákuum	Szivattyú végső vákuum
2000 m	-68 kPa	-510 mmHg
1500 m	-73 kPa	-548 mmHg
1000 m	-79 kPa	-593 mmHg
500 m	-84 kPa	-630 mmHg
0 m	-90 kPa	-675 mmHg



- A Vacusat® power készülékekre az EMV (elektromágneses összeférhetőség) tekintetében külön óvintézkedések vonatkoznak, és azokat a mellékelt EMV-utasításoknak megfelelően kell telepíteni és üzembe helyezni.
- A Vacusat® power készüléket nem szabad közvetlenül más készülékek mellé helyezni vagy más készülékekkel egymásra rakni. Ha más készülékek közelében vagy egymásra helyezve kell üzemeltetni a készüléket, a Vacusat® power készüléket figyelni kell, hogy ellenőrizze a rendeltetésszerű működését ebben a használt elrendezésben.
- Azon tartozékok felsorolása, amelyekkel a Vacusat® power készüléket az IEC 60601-1-2 6.1 és 6.2 követelményei értelmében használni lehet, a függelékben található.
- A Vacusat® power üzemeltetése olyan kiegészítő tartozékokkal, mint az átalakítók vagy vezetékek, amelyek nem rendeltetésszerű használatnak minősülnek, megnövekedett elektromágneses kibocsátáshoz és csökkent zavarállósághoz vezethet.

Melléklet

11.3 Elektromágneses sugárzás

A Vacusat® power készülék a következő elektromágneses környezetben való üzemeltetésre alkalmas: A Vacusat® power ügyfelének és/vagy üzemeltetőjének meg kell győződnie arról, hogy a Vacusat® power készülék a lent leírt elektromágneses környezetben használható-e.

A kibocsátott zavar mérése	Megfelelés	Elektromágneses környezetre vonatkozó irányelvek
Nagyon gyakori zavar kibocsátás CISPR 11 szerint	1. csoport	A Vacusat® power készüléknek elektromágneses energiát kell kibocsátania a rendeltetésszerű működéshez. A közelben lévő elektronikus eszközökre is hatással lehet.
Nagyon gyakori zavar kibocsátás CISPR 11 szerint	B osztály	Alkalmazási területeket lásd az 0 „Megfelelő üzemi környezet” c. fejezetben
Felhullámok kibocsátása az IEC 61000-3-2 szerint	A osztály	
Feszültség-ingadozások/vibrálás kibocsátása az IEC 61000-3-3 szerint	Megegyezik	

4 táblázat:
Elektromágneses sugárzás

Melléklet

11.4 Elektromágneses zavartűrés

Elektromágneses zavartűrés vizsgálat / szabvány	IEC 60601 - vizsgálati szint	Megfelelési szint	Elektromágneses környezet / irányelvek
Kisülés statikus elektromosság (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV érintkezési kisülés ±15 kV léghőri kisülés	±8 kV érintkezési kisülés ±15 kV léghőri kisülés	A padlónak fából vagy betonból kell lennie, vagy kerámialapos borítással kell rendelkeznie. Ha a padlót szintetikus anyaggal borítják, a relatív páratartalomnak legalább 30%-nak kell lennie.
Gyors tranzien্স elektromos zavarok / kitörések IEC 61000-4-4	±2 kV hálózati vezetékhez ±1 kV bemeneti és kimeneti vezetékhez	±2 kV hálózati vezetékhez ±1 kV bemeneti és kimeneti vezetékhez	A tápfeszültség minőségének meg kell felelnie a jellemző üzleti vagy kórházi környezetnek.
Lökőfeszültségek (Surges) IEC 61000-4-5	±1 kV ellenütemű feszültség ±2 kV ellenütemű feszültség	±1 kV ellenütemű feszültség ±2 kV ellenütemű feszültség	A tápfeszültség minőségének meg kell felelnie a jellemző üzleti vagy kórházi környezetnek.
A tápfeszültség feszültségcsökkenése i, rövid távú megszakításai és ingadozásai IEC 61000-4-11	< 5% U_T (> 95% U_T betörése) 1/2 periódusra 40% U_T (60% U_T betörése) 5 periódusra 70% U_T (30% U_T betörése) 25 periódusra < 5% U_T (> 95% U_T betörése) 5 másodpercre	< 5% U_T (> 95% U_T betörése) 1/2 periódusra 40% U_T (60% U_T betörése) 5 periódusra 70% U_T (30% U_T betörése) 25 periódusra < 5% U_T (> 95% U_T betörése) 5 másodpercre	A tápfeszültség minőségének meg kell felelnie a jellemző üzleti vagy kórházi környezetnek. Ha a termék felhasználójának az áramellátás megszakadása esetén is folyamatos működésre van szüksége, ajánlott a terméket szünetmentes tápegységről vagy akkumulátorról betáplálni.

Melléklet

Elektromágneses zavartűrési vizsgálat / szabvány	IEC 60601 - vizsgálati szint	Megfelelési szint	Elektromágneses környezet / irányelvek
Mágneses mező tápfrekvencia esetén (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	300 A/m	Hálózati frekvencia esetén a mágneses mezőknek meg kell felelniük az üzleti és kórházi környezetben jellemző értékeknek.
Megjegyzés: U_T a hálózati váltakozó áramú feszültség a vizsgálati szintek alkalmazása előtt.			

5 táblázat:
Elektromágneses zavartűrés (1)

A Vacusat® power készülék minden tesztszintet teljesít az IEC60601-1-2 4. kiadása szerint (4-9. táblázat).



- A hordozható HF-kommunikációs eszközök (rádiók) (beleértve tartozékaikat, mint például az antennakábeleket és külső antennákat) nem használhatók a gyártó által megnevezett Vacusat® power készülék alkatrészeinek és vezetékének 30 cm-es (vagy 12 hüvelykes) távolságán belül. Ennek figyelmen kívül hagyása a készülék teljesítményjellemzőinek csökkenését eredményezheti.
- A Vacusat® power üzemeltetése olyan kiegészítő tartozékokkal, mint az átalakítók vagy vezetékek, amelyek nem rendeltetésszerű használatnak minősülnek, megnövekedett elektromágneses kibocsátáshoz, csökkent zavarállósághoz és hibás működési módhoz vezethet.

A légiközlekedési, közlekedési és katonai követelményeket nem vették figyelembe, mivel azokat nem vizsgálták.

Melléklet

Zavartűrési vizsgálat / szabvány	IEC 60601- vizsgálati szint	Megfelelési szint	Elektromágneses környezet / irányelvek
Vezetett HF zavar nagysága IEC 61000-4-6 szerint	3 V _{eff} 150 kHz – 30 MHz 6 V _{eff} 150 kHz és 80 MHz ISM közötti ISM és amatőr rádió frekvenciasávok	3 V _{eff} 6 V _{eff}	A hordozható és mobil rádiók nem használhatók Vacusat® power készüléktől olyan távolságban – beleértve a vezetékeket is –, amely kisebb, mint a küldési frekvenciára vonatkozó egyenlet alapján kiszámított, ajánlott védőtávolság. Ajánlott védőtávolság: $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz – 800 MHz esetén, $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz – 2,5 GHz esetén, ahol P az adó névleges teljesítménye wattban (W) az adó gyártójának adatai szerint, d pedig az ajánlott védőtávolság méterben (m). A helyhez kötött rádióadók térerősségének minden frekvencia esetében alacsonyabbnak kell lennie a megfelelőségi szintnél ^{a)} a helyszíni vizsgálat szerint ^{a)} . Az ezzel a szimbólummal ellátott készülékek közelében zavarok fordulhatnak elő.
Sugárzott HF zavar nagysága IEC 61000-4-3 szerint	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 9. táblázat IEC 60601-1-2 4. kiadás szerint	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 9. táblázat IEC 60601-1-2 4. kiadás szerint	
<p>Megjegyzések:</p> <p>1. MEGJEGYZÉS: 80 MHz és 800 MHz esetén a magasabb frekvenciatartomány érvényes.</p> <p>2. MEGJEGYZÉS: Ezek az iránymutatások nem minden esetben alkalmazhatók. Az elektromágneses méretek terjedését az épületek, tárgyak és emberek elnyelése és visszaverése befolyásolja.</p> <p>^{a)} A helyhez kötött adók, mint például a rádiótelefonok és a mobil földi rádiók bázisállomásai, az amatőr rádióállomások, az AM és FM rádió- és televízióadók térerősségét elméletileg nem lehet pontosan előre meghatározni. Az elektromágneses környezet meghatározásához a helyhez kötött adók tekintetében figyelembe kell venni a helyszíni elektromágneses jelenségeire vonatkozó tanulmány megállapítását. Ha azon helyszínen mért térerősség, ahol a Vacusat® power készüléket használják, meghaladja a fenti megfelelőségi szintet, a Vacusat® power készüléket meg kell figyelni, hogy az rendeltetésszerű működést mutat-e. Ha szokatlan teljesítményjellemzők figyelhetők meg, további intézkedésekre lehet szükség, mint például az Vacusat® power készülék helyzetének módosítására vagy egy másik helyen való felállítására.</p> <p>^{b)} A 150 kHz és 80 MHz közötti frekvenciatartományban a térerősségnek 3 V/m-nél kisebbnek kell lennie.</p>			



6 táblázat:
Elektromágneses zavartűrés (2)

11.5 Ajánlott védőtávolságok

Lásd a 12.4 „Megfelelő üzemi környezet” c. fejezetben

Tartozék

12 Tartozék

- **Eldobható zsák (nem steril)**

REF.: 00002256



- **Szűrőlap**

REF.: 00002296



- **Hidrofób szűrő**

REF.: 00002297



- **Túlfolyás elleni védelem kamrával a hidrofób szűrőhöz**

REF.: 00002299



- **Lábkapcsoló**

REF.: 00002656



- **Vákuumos csatlakozócső**

8 x 14 x 1000

REF.: 00002255



- **Vákuum szériatömlő**

175 mm-es szilikon T-adapterrel

REF.: 00002259



- **Szériatömlő**

287 mm-es kék sarokelemmel

REF.: 00002260



Tartozék

- **Felfogó tartály eldobható zsákkal**

REF.: 00002257



- **TISSU-TRANS FILTRON 2000 ***

REF.: 3-TT-FILTRON 2000

*Csak bizonyos piacokon érhető el, kérjük, forduljon az illetékes kereskedőjéhez.



- **Sínkapocs**

REF.: 00002258



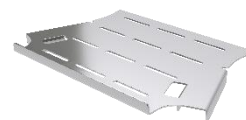
- **Vákuumkapcsoló Vacusat®**

REF.: 00004288



- **Tartólemez**

REF.: 92018855



A rendelkezésre álló tartozékok aktuális listáját a www.moeller-medical.com weboldalunkon vagy a brosúránkban találja.

CE 0482

Rendelési szám
Használati utasítás
(REF) 93008226



Möller Medical GmbH
Wasserkuppenstrasse 29-31
36043 Fulda, Germany

Tel. +49 (0) 661 / 94 19 5 – 0
Fax +49 (0) 661 / 94 19 5 – 850
www.moeller-medical.com
info@moeller-medical.com

